

Mounting / Montage / Montaje / Montage / Montering / Montage / Montagem / Montaggio / Montaž / Montaj / Монтаж / Встановлення

Before mounting

A depth of at least 74 mm is required for flush mounting. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the followings in mind when choosing a mounting location:

- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the door (front or rear) or the rear tray where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the door (front or rear) or the rear tray. In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the door (front or rear), make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not interfere with any inner parts, such as the window mechanism in the door (when you open or close the window), etc. Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as the window cranks, door handles, arm rests, door pockets, lamps or seats etc.
- If you are to mount this speaker system in the rear tray, make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not touch any inner parts of the car, such as the torsion bar springs (when you open or close the boot lid), etc.
- Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as seat belts, head rests, center brake lights, inner covers of the rear wipers, curtains or air purifiers, etc.

Avant le montage

Une profondeur dau moins 74 mm est nécessaire pour effectuer le montage encastré. Mesurez la profondeur de l'emplacement où vous souhaitez monter le haut-parleur et assurez-vous que ce dernier ne gêne en rien les autres composants du véhicule. Prenez les points suivants en considération lors du choix de l'emplacement de montage :

- Assurez-vous qu'aucun objet ne fait obstacle à proximité de l'emplacement de montage sur la portière (avant ou arrière) ou sur la plage arrière où vous envisagez de monter le haut-parleur.
- Il est possible qu'un trou ait déjà été découpé dans le panneau intérieur de la portière (avant ou arrière) ou de la plage arrière. Dans ce cas, il vous suffit de modifier le panneau.
- Si vous envisagez de monter ce système de haut-parleurs sur la portière (avant ou arrière), assurez-vous que les bornes, le cadre ou l'aimant du haut-parleur ne sont pas en contact avec des pièces internes, telles que le mécanisme de la vitre de la portière (lorsque vous ouvrez ou fermez la vitre), etc. Assurez-vous également que la grille du haut-parleur n'entre pas en contact avec des éléments internes, tels que les manivelles de live-vitre, les poignées de portières, les repose-bras, les vide-poches, les lampes ou les sièges, etc.
- Si vous envisagez de monter ce système de haut-parleurs sur la plage arrière, assurez-vous que les bornes, le cadre ou l'aimant du haut-parleur n'entrent pas en contact avec des pièces internes du véhicule, telles que les ressorts à barre de torsion (lorsque vous ouvrez ou fermez le coffre), etc. Assurez-vous également que la grille du haut-parleur n'entre pas en contact avec des éléments internes, tels que les manivelles de live-vitre, les poignées de portières, les repose-tête, jeux de stop centraux, garnitures intérieurs des essue-glaces arrière, rideaux ou filtres à air, etc.

Antes del montaje

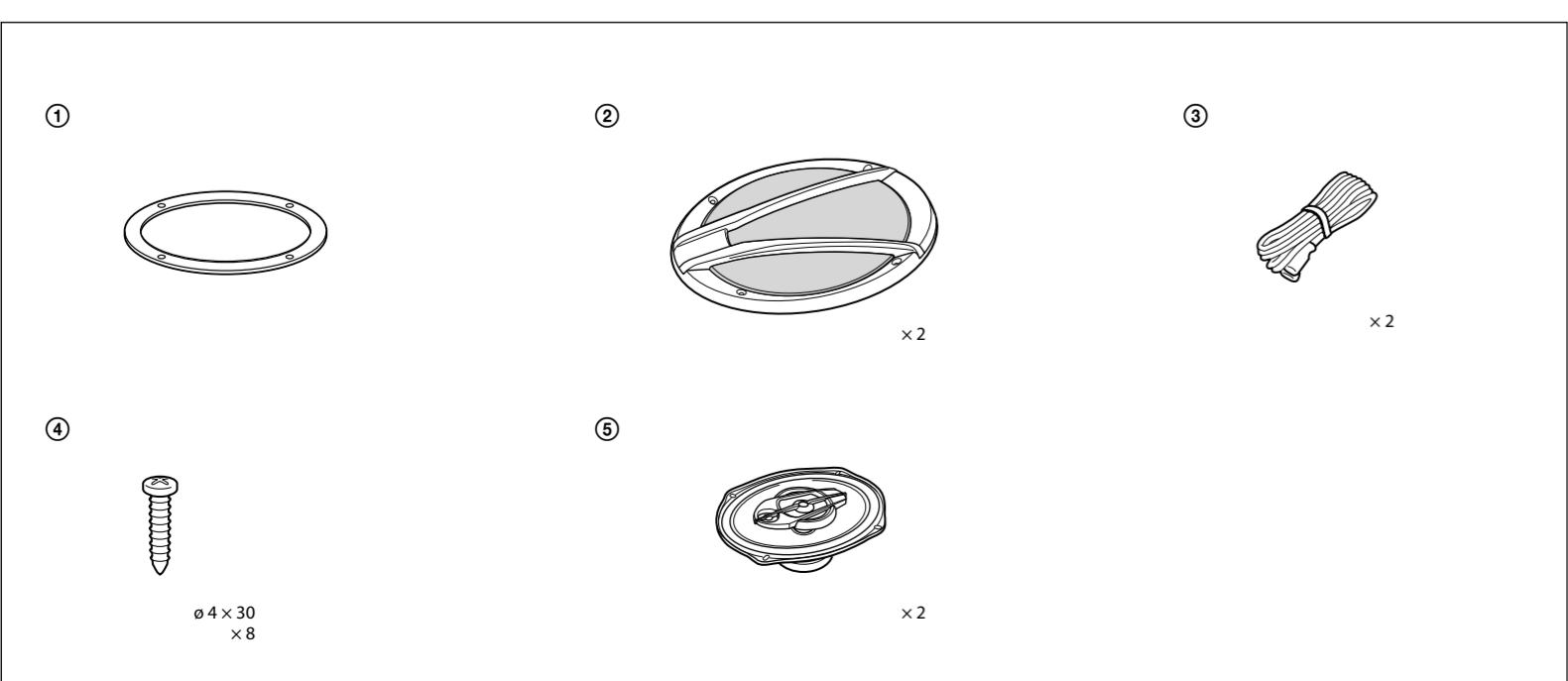
Para el montaje alineado, es necesaria una profundidad mínima de 74 mm. Mida la profundidad del lugar donde desea montar el altavoz y compruebe que el altavoz no obstruya ningún componente del automóvil. Antes de elegir el lugar de montaje, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Asegúrese de que no haya obstáculos en el lugar de montaje de la puerta (frontal o posterior) ni en la bandeja posterior donde desea instalar el altavoz.
- Es posible que ya exista un orificio de montaje en el panel interior de la puerta (frontal o posterior) o en la bandeja posterior. En este caso, sólo debe modificar el tablero.
- Si desea montar este sistema de altavoces en la puerta (frontal o posterior), asegúrese de que los terminales del altavoz, el marco y el imán no interfieran con los componentes interiores como, por ejemplo, el mecanismo de la ventanilla de la puerta (al abrir o cerrar la ventanilla), etc.
- Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no está en contacto con accesorios interiores como, por ejemplo, los picaportes de las ventanillas y puertas, los reposabrazos, los compartimento para guardar objetos situados en las puertas, las luces o los asientos, etc.
- Si desea montar el sistema de altavoces en la bandeja posterior, asegúrese de que los terminales del altavoz, el marco y el imán no están en contacto con los componentes interiores del automóvil como, por ejemplo, los resortes de la barra de torsión (cuando abra o cierre o portaequipajes), etc.
- Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no está en contacto con accesorios interiores como, por ejemplo, los cinturones de seguridad, los reposacabezas, las luces de freno, las luces de travageng centralis, protecciones internas dos limpia-páras-brisas traseiros, cortinas, purificadores do ar, etc.

Vor der Montage

- Für eine versenkte Montage ist eine Einbautiefe von mindestens 74 mm erforderlich. Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher keine anderen Fahrzeuteile blockiert. Beachten Sie bitte Folgendes, wenn Sie die Montagestelle festlegen:
- Achten Sie darauf, dass nichts die Montageposition in der Tür (vorn/hinten) oder in der Hutablage, wo Sie den Lautsprecher anbringen wollen, blockiert.
- In der Innenverkleidung der Tür (vorn/hinten) oder der Hutablage befindet sich möglicherweise bereits eine Aussparung für die Montage. In diesem Fall brauchen Sie nur die Platte anzupassen.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Tür (vorne oder hinten) montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginneren blockieren, wie zum Beispiel den Hübmehanismus in der Tür zum Öffnen und Schließen des Fensters usw.
- Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausstattung wie Fensterkurbeln, Türgriffe, Armlehnen, Ablagen in der Tür, Lampen, Sitze usw. berührt.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Hutablage montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginneren blockieren, wie zum Beispiel die Heckklappenämpfer beim Öffnen und Schließen der Heckklappe usw.
- Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausstattung wie Sicherheitsgurte, Kopfstützen, Zusatzbremsleuchten, Innenverkleidungen der hinteren Scheibenwischer, Sonnenschutzvorrichtungen oder Luftreiniger usw. berührt.

Parts list / Liste des pièces / Lista de las piezas / Teileliste / Lista över medföljande delar / Onderdelenlijst / Lista de peças / Elenco dei componenti / Spis części / Lista componentelor / Комплектующие детали / Складники



Innan du monterar

- För en jämn och slät montering krävs ett djup på minst 74 mm. Mät ut djupet där du tänker montera högtalaren och se till att den inte kommer i vägen för några andra komponenter i bilen. Tank på följande när du väljer monteringsplats:
- Se till att det inte finns något hinder i dörren (främre eller bakre) eller hattenyllan runt den plats där du tänker montera högtalaren.
- I vissa fall finns det redan ett hål förberett för högtalare i dörrens (främre eller bakre) innerpanel eller i hattenyllan. I så fall behöver du bara se till att utraget passar högtalaren.
- Om du tänker montera det här högtalarsystemet i dörren (framlöst eller baklöst), måste du se till att högtalarterminalerna, ramen och magneten inte kommer i vägen för några delar inne i dörren, t.ex. fönstermekanismen (när du öppnar eller stänger fönstret) eller liknande.
- Se också till att inte högaltargallret kommer i vägen för några delar av inredningen, t.ex. fönsterverver, dörrhandtag, armstöd, dörrfjädor, lampor, säten eller liknande.
- Om du tänker montera högtalarsystemet i hattenyllan (framlöst eller baklöst), måste du se till att högtalarterminalerna, ramen och magneten inte kommer i vägen för underliggande mekanismer, t.ex. bakluckans torsionsfjädring (när du öppnar eller stänger bakluckan).
- Kontrollera också att du inte placerar högtalaren så att högtalargallret kommer i vägen för bilbilen, huvudstöd, det mittersta bromsljuset, bakrutans vindrutetorkare, gardiner, luftrenare eller liknande.

Vóór de montage

Voor de montage is een inbouwdiepte van minimaal 74 mm vereist. Meet de diepte van het gebied waar u de luidspreker wilt installeren en zorg dat de luidspreker niet wordt geblokkeerd door andere onderdelen van de auto. Houid rekening met de volgende punten als u een montageplaats uitzoekt:

- Zorg dat er geen obstakels zijn rond de installatieplaats in de hoedenplank waar u de luidspreker wilt installeren.
- In het binnenste paneel van de hoedenplank is mogelijk al een opening voor de installatie gemaakt. In dit geval hoeft u alleen de plaat aan te passen.
- Als u dit luidsprekersysteem wilt installeren in het portier (voor of achter), moet u ervoor zorgen dat de contactpunten, het frame en de magnet van de luidspreker niet in contact komen met de onderdelen in het portier, zoals het raammechanisme in het portier (wanneer u het raam opent of sluit), enzovoort.
- Zorg ook dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals raamhendels, portiergrepen, armsteunen, zijvakken in het portier, lampen of stoelen, enzovoort.
- Als u het luidsprekersysteem wilt installeren in de hoedenplank, mogen de contactpunten, het frame en de magnet van de luidspreker niet in contact komen met onderdelen in de auto, zoals de torsieveren (als u de achterklep opent of sluit), enzovoort.
- Zorg dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals autogordels, hoofdsteunen, deinde remlichten, bescherming voor de achtruitruiwissers aan de binnenkant, zoneringsen of luchtverfrissers, enzovoort.

Antes da montagem

Para montar a coluna à face, é necessária uma profundidade de pelo menos 74 mm. Meça a profundidade da área onde quer montar a coluna e verifique se não há obstáculos em outros componentes do automóvel. Quando escolher um local para a montagem verifique o seguinte:

- Certifique-se de que não há obstáculos no local de montagem à volta da porta (da frente ou de trás) ou da prateleira traseira onde vai montar a coluna.
- O painel interior da porta (da frente ou de trás) ou da prateleira traseira pode já ter os furos de montagem feitos. Nesse caso, só tem de modificar a placa.
- Se quiser montar este sistema de colunas na porta (da frente ou de trás) do automóvel, verifique se os terminais respectivos, a armação ou o iman não interferem com nenhuma das peças do interior do veículo, como o elevador do vidro da janela na porta (quando fechar ou abrir a janela), etc.
- Verifique também se a grelha da coluna não toca em nenhuma das peças interiores, como cintos de segurança, os resortes da barra de torção centralis, proteções internas dos limpa-páras-brisas traseiros, cortinas, purificadores do ar, etc.

Prima del montaggio

Per il montaggio a incasso è necessaria una profondità di almeno 74 mm. Misurare la profondità dell'area in cui verrà montato il diffusore e assicurarsi che quest'ultimo non ostacoli nessun altro componente dell'auto. Per scegliere la posizione di montaggio, tenere presente quanto segue:

- Assicurarsi che non sia presente alcun ostacolo attorno alla posizione di montaggio della portiera (posteriore o anteriore) o del pannello posteriore in cui si desidera montare il diffusore.
- È possibile che sia già presente un foro nel pannello interno dalla portiera (posteriore o anteriore) o del ripiano posteriore. In tal caso è necessario modificare solamente la superficie.
- Se il sistema diffusori viene installato nella portiera (anteriore o posteriore), accertarsi che i terminali, la cornice o il magnete dei diffusori non interferiscano con nessuna delle parti interne, quali il meccanismo dei finestrini all'interno della portiera (se si apre o chiude il finestrino) o così via.
- Accertarsi inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con nessun dispositivo interno, quali manovre delle finestrini, maniglie delle portiere, braccioli, vani portaggetti delle portiere, luci o sedili e così via.
- Se si desidera montare il sistema diffusori nel ripiano posteriore assicurarsi che i terminali, il telaio o il magnete dei diffusori non interferiscano con le parti interne dell'auto, quali le molle della barra di torsione per l'apertura/chiusura del portellone posteriore e così via.
- Assicurarsi inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con accessori interni quali cinture di sicurezza, poggiatesta, luci di arresto centrali, protezioni interne del tergicristallo posteriore, tendine o purificatori d'aria.

Przed rozpoczęciem montažu

- Do montažu wpuszczanego wymagana jest głębokość co najmniej 74 mm. W miejscu, w którym ma zostać zamontowany głośnik, należy zmierzyć głębokość i upewnić się, że głośnik nie będzie przeszkadzał w działaniu innych elementów wyposażenia samochodu. Wybierając miejsce montažu, należy pamiętać o następujących czynnikach:
- Należy się upewnić, że w pobliżu planowanego miejsca montažu głośnika w drzwiach (przednich lub tylnych) lub w tylnej półce nie ma żadnych przeszkód.
- Otwory montažowe w panelu wewnętrznym drzwi (przednich lub tylnych) lub w tylnej półce mogą już być wycięte. W takim wypadku należy tylko zmodyfikować płytę.
- Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zainstalowany w drzwiach (framlöst eller baklöst), należy się upewnić, że zaciski głośnika, obudowa ani magnes nie kolidują z żadnymi elementami wewnętrznymi, takimi jak mehanizm otwierania okna w drzwiach (podczas otwierania lub zamykania okna) itp.
- Należy także upewnić się, że siatka głośnika nie dotyka żadnych części wewnętrznych, takich jak korby do opuszczania szyb, klamki drzwi, podłokietniki, kieszenie w drzwiach, lampy lub siedzenia itp.
- Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zamontowany w tylnej półce, należy się upewnić, że zaciski głośnika, obudowa ani magnes nie dotykają innych wewnętrznych części pojazdu, takich jak sprężynę pokrywy bagażnika (podczas otwierania lub zamykania bagażnika) itp.
- Należy także upewnić się, że osłona głośnika nie dotyka części wewnętrznych, takich jak pasy bezpieczeństwa, zagłówki, środkowe światła hamowania, wewnętrzne osłony tylnych wycieraczek, zasłonki lub oczyszczacze powietrza itp.

Înainte de montaj

Pentru montajul încastrat este necesară o adâncime de cel puțin 74 mm. Măsurati adâncimea zonei în care intenționați să montați difuzorul și asigurați-vă că difuzorul nu obstructionează nicio altă componentă a vehiculului. Rețineți următoarele aspecte când alegeți un amplasament pentru montaj:

- Asigurați-vă că nu există obstrucții în jurul amplasamentului de montare din usa (din față sau din spate) sau din etajera din spate în care montați difuzorul.
- Este posibil să fie deja decupată o gaură pentru montaj pe panoul interior al ușii (din față sau din spate) sau în etajera din spate. În acest caz, trebuie să modificați numai placa.
- Dacă intenționați să montați acest sistem de difuzoare în ușă (din față sau din spate), asigurați-vă că bornele difuzoarelor, rama sau magnetul nu interferează cu nicio componentă internă, cum ar fi mecanismul geamului din ușă (când închideți sau când deschideți geamul) etc.
- De asemenea, asigurați-vă că grila difuzorului nu atinge niciun mecanism intern, precum masașaua geamului, mânerule ușii, suportul de sprijin pentru braț, buzunarele ușii, becurile sau scaunele etc.
- Dacă intenționați să montați acest sistem de difuzoare în etajera din spate, asigurați-vă că bornele difuzoarelor, rama sau magnetul nu ating nicio componentă internă a vehiculului, cum ar fi amortizoarele (când închideți sau când deschideți capota de la portbagaj) etc.
- De asemenea, asigurați-vă că grila difuzorului nu atinge niciun mecanism intern, precum centuri de siguranță, rezervoare pentru apă, lumini de frână centrale, capota de interior ale gergiătoarelor din spate, perdele sau purificatoare de aer etc.

Перед монтажом

Для установки заподлицо глубина в месте монтажа должна составлять не менее 74 мм. Измерьте глубину в том месте, где предполагается смонтировать громкоговоритель, и убедитесь, что он не мешает другим деталям в автомобиле. Учитывайте следующее при выборе места монтажа.

- Проверьте, чтобы ничто не мешало установке громкоговорителя в месте монтажа на полке за задними сиденьями.
- Отверстие для монтажа, возможно, уже имеется на внутренней панели полки за задними сиденьями. В этом случае необходимо видоизменить только наружное покрытие.
- Если требуется смонтировать этот громкоговоритель на (передней или задней) двери, проверьте, чтобы разъемы громкоговорителя, корпус или магнит не соприкасались с внутренними деталями, например, со стеклоподъемником в двери (при открытии или закрытии окна) и т.д.
- Кроме того, проверьте, чтобы решетка громкоговорителя не соприкасалась с деталями внутри салона, например, с ручками стеклоподъемников, ручками дверей, подлокотниками, дверными карманами, лампочками или сиденьями и т.д.
- Если требуется смонтировать этот громкоговоритель на полке за задними сиденьями, проверьте, чтобы разъемы громкоговорителя, корпус или магнит не соприкасались с внутренними деталями автомобиля, например с торсионными пружинами (при открытии или закрытии крышки багажника) и т.д.
- Кроме того, проверьте, чтобы решетка громкоговорителя не соприкасалась с деталями внутри салона, например с ремнями безопасности, подголовниками, стоп-сигналом, внутренними крышками задних стеклоочистителей, штормки или воздухоочистителями и т.д.

Перед встановленням

Для прихованого встановлення глибина в місці встановлення повинна бути не менше 74 мм. Виміряйте глибину в тому місці, де потрібно встановити динамік, і переконайтеся, що динамік не заважає жодним іншим деталям автомобіля, наприклад торсійних валів (під час відкриття або закривання кришки багажника) тощо.

- Якщо потрібно вмонтувати динамік у дверцята (передні або задні), переконайтеся, що розніми динаміка, корпус і магніт не заважають жодним іншим внутрішнім деталям, зокрема склопідйомникам у дверцятах (під час відкриття або закривання виана) тощо.
- Переконайтеся також, що решітка динаміка не торкається жодного внутрішнього обладнання, зокрема ручок склопідйомників, ручок дверей, підлокотників, кишень в обшивці дверцят, лампочок, сиднь тощо.
- Якщо потрібно вмонтувати цю акустичну систему в задній лоток, переконайтеся, що контакти динаміка, корпус або магніт не торкаються будь-яких внутрішніх деталей автомобіля, наприклад торсійних валів (під час відкриття або закривання кришки багажника) тощо.
- Переконайтеся також, що решітка динаміка не торкається жодного внутрішнього обладнання, зокрема ременів безпеки, підголовників, корпусу стоп-сигналу, внутрішньої поверхні задніх склоочистників, завісок або системи очищування повітря тощо.

Mounting from the car interior / Montage depuis l'intérieur de l'habitacle / Montaże desde el interior del automóvil / Montage vom Wageninneren aus / Montering inifrån bilkypén / Installeren in de auto / Montagem pelo interior do veículo / Montaggio all'interno dell'auto / Montaž z vnútra pojazdu / Montarea din interiorul vehiculului / Монтаж в салоне автомобиля / Встановлення в салони автомобіля

REAR TRAY / PLAGE ARRIÈRE / BANDEJA POSTERIOR / HUTABLAGE / HATTYLLA / HOEDENPLANK / PRATELEIRA TRASEIRA / RIPIANO POSTERIORE / TYLNA PÓLKA / ETAJERA DIN SPATE / ПОЛКА ЗА ЗАДНИМИ СІДЕНЬЯМИ / ЗАДНІЙ ЛОТОК

- Mark the 4 bolt holes and make them 3.2 mm in diameter.

Marquez les 4 orifices des boulons et percez des trous de 3,2 mm de diamètre.

Marque los orificios para los 4 pernos y haga agujeros de 3,2 mm de diámetro.

Markieren Sie die 4 Schraubenlöcher und bohren Sie Löcher mit 3,2 mm Durchmesser.

Markera de 4 skruvhålen och gör dem 3,2 mm i diameter.

Markeer de 4 schroefgaten en boor deze met een diameter van 3,2 mm.

Marque o sitio dos furos para os 4 parafusos. Faça os furos com 3,2 mm de diâmetro.

Contrassegnare i 4 fori dei bulloni e praticare fori di 3,2 mm di diametro.

Zaznač 4 otvory na vkręty o średnicy 3,2 mm.

Marcasți găurile pentru cele 4 șuruburi și găuriți cu un diametru de 3,2 mm.

Разметьте и просверлите 4 отверстия для винтов. Диаметр отверстий: 3,2 мм.

Позначте та просверліть 4 отвори для гвинтів діаметром 3,2 мм.

Black-striped cord
Cordon rayé noir
Cable con raya negra
Schwarzgestreifte Leitung
Svartrandig kabel
Zwart gestreep
Cabo de riscas pretas
Cabo riscato preto
Przewód czarny prążkowany
Cablu striat negru
Провод с черной полосой
Кабель у чорну смугку

Power amplifier
Amplificateur de puissance
Amplificador de potencia
Eindversterker
Effektförstärker
Eindversterker
Amplificador de potencia
Amplificatore di potenza
Wzmocniacz mocy
Amplificator de putere
Провід з чорною смужкою
Підсилювач потужності

③

④

⑤

①

②

①

②

③

④

⑤

①

②

③

④

⑤

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

②

③

<